

## 推廣客家意識盼後繼有人

2014-04-04 陳思佑

8+1



當我們聽到那清脆嗓音唱著《魯冰花》歌謠時，總會情不自禁地跟著哼唱，鍾肇政先生寫的首首，是許多人當時的回憶。除了文學之外，鍾肇政在很多方面，尤其對於自己的客家身分上，都走出了自己獨特的一條路。當一個人從日治時代歷經國民政府統治，最後落腳到現在這個民主多元的世代，身處在時間洪流之中，有很多感觸，是值得我們細細品味的。

### 廿歲之前 一直與新語言奮戰

聽一位身懷有歷史刻痕的長輩說故事，即使沒有如同戲劇般壯闊的波折不起伏，但一字一句間的深厚情感，仍讓聽者為之動容。鍾肇政的故事從很早很早開始，鍾肇政的父親是客家人，母親是福佬人，家庭的構成背景首先就給了年幼的他一個複雜的環境。家裡一開始住的地方是福佬人的聚落，之後因為父親工作的關係，又搬到另一個福佬人聚集的地方，鍾肇政憶起自己牙牙學語時，跟著周遭的人學習福佬話，偶爾聽父親對來訪的人說起客家話的時候，只會模糊地感覺到這是一個聽不懂的語言，完全不知道這是客家話。在鍾肇政五歲之前，大約都一直是這樣的情況。

到了上日本公學校的年紀時，他學習的又是另一套語言—日語。在兩種語言環境下，一直到八歲時，父親舉家搬回龍潭老家，鍾肇政才忽然發現，周遭的人講得話自己都聽不懂，不管是親戚還是同學，說得都是另一種語言，他在此時遭遇到人生的第一個困境—不只是語言上的，還有一些族群上的問題。自古以來的閩客械鬥情節使客家人無法心平氣和地看待福佬人，更遑論一個只會說福佬話跟日語的客家子弟。一、兩年後，因為生活在客庄的關係，鍾肇政的客語也變得朗朗上口了。到這時為止，鍾肇政的語言大約都齊備了，日語、福佬話，最後才是自己的客家話。

鍾肇政二十歲時，台灣光復，當時鍾肇政在小學教書，遇到新來的北京話，讓已經可以熟練使用日語、客家話的他又再一次遇到困境，新學一種語言並不輕鬆，另外，「教師」這個職業也因為「國語推行運動」而受到衝擊與挑戰。憶及當時，比較有趣的狀況是每天下課後，縣政府的教育科每個禮拜都有開講習課，由一個老師代表參加，回來之後再教給其他人，然後隔天老師們上課時，再現買賣教給台下的學生們，說到這裡，腦海中彷彿出現當時的場景，鍾肇政的聲音都充滿了笑意，「說起來算很有趣的回憶。」他說，還不時強調當時是如何一個注音、一個注音跟著唸，然後學會的。



鍾肇政率領台灣客家公共事務協會與台灣筆會上街遊行。(提供/鍾肇政)

### 不知不覺 客家意識自然產生

自此之後，他就開始學會、熟悉用北京話教書。前前後後他總共在小學服務了三十二年才退休。說到這裡，他想了想，「跟其他人比起，我三十二年還只是小意思。」之後又到東吳大學教日語文學、翻譯（日中、中日）等等，在說到日本文學翻譯的時候，鍾肇政很自信地說道：「因為我日本文學很精通。」用日語寫小說對他也不是問題。

總結自己學習語言的過程，鍾肇政說自己一直面臨新語言的挑戰，不是自己希望這樣，而是大環境使然，所以有人說他的北京話帶有客語腔，也有人說鍾肇政的北京話很標準……，他自己則覺得無所謂，可以溝通就好。



問到什麼時候出現客家意識，鍾肇政覺得大概是回到故鄉之後，在慢慢學習客語當中，才體會到自己不是福佬人，也不是日本人，才有了「原來我是客家人」的客家意識。這是在不知不覺中自然而然產生的，他自己也沒想到，這樣的客家意識，會在日後就變成鍾肇政的招牌。在客家運動興起的那幾年，鍾肇政身為客家運動的領導人物之一，客家意識幾乎等於鍾肇政的代名詞，也成了他推行客家運動的主要訴求，他要讓大家貼出來，勇敢承認自己是客家人。

在談到客家意識時，有關傳承以及展望的問題實在無法避免。客家文化最直接的傳承正是語言口的傳承。可是說到這裡，鍾肇政有點惋惜地說起自家的孫子、孫女，雖然住在一起，可是客家話一句都不會，他認為，除非他的兒子、媳婦（或是客家父母親）自小孩子學語階段就有意識地訓練他們講客語，不然沒辦法說得很流利，可惜他的兒子媳婦對此都沒什麼意願。而他另一個外孫女，因為從小由鍾肇政夫婦倆帶大，在他們兩個的薰陶下，現在可以十分流暢地說客家話，只是在現代，他二十幾歲的外孫女會說流暢、自然的客家話，變成是特例，不會說客語，反而是常態。

### 客語衰落 大勢所趨但聽天命

投入保留客家文化的運動這一麼多年，鍾肇政發起了很多活動，比較有名的例如「還我客語」、「郝柏村下台」，以及跟大學生比較相關的「大學客家社團」的推廣。這些行動在當時都有受到積極的回應，只是因為精力有限，沒有辦法一一關注活動結束後的後續發展，這是有點可惜的。對於現在正值壯年、可以起來領導運動的五、六年級生，鍾肇政則不敢有太多的寄望，後繼的事，只能盡人事、聽天命。看到現在客家文化在台灣漸漸衰落，鍾肇政用無奈、帶著傷痛的淡淡語氣說：「這是大勢所趨。」他一再強調這不是預言，而是心底深深地為此擔心著。雖然也很想看到有後繼者起來呼籲，雖然也不希望看到自己的族群文化就這樣消失，也想要挽救已經日漸稀少的客家語言，但是在未來，客家可能真的會變成「虛幻的客家」，名存實亡，而鍾肇政自己，卻早已力不從心了。



鍾肇政與他的書法作品。(來源/聯合新聞資料庫)

### 小試一段採茶戲 歌聲難再現

在台灣文學界立足已久的鍾肇政先生，其作品內容涵蓋十分廣泛，除了最為人熟知的《魯冰花》小說之外，小說《濁流三部曲》、《台灣人三部曲》、《怒濤》還有數不清的翻譯作品，都是鍾肇政一筆一筆刻畫下來的故事。很多人都會以為，鍾肇政的故事就是客家人的故事，可是對於鍾肇政而言，其實不然，他的故事並沒有這般的侷限性。

當時在談到鍾肇政作品裡的客家意識時，鍾肇政明確地回答：「我的作品裡沒有限定。」他僅僅舉出了幾個印象深刻的客家場景，然後一一介紹。從最初的《魯冰花》開始，他回憶著，《魯冰花》並沒有明確限定是哪個地點發生的故事，構成小說優美景色的，僅僅是鍾肇政印象中的明德水庫，但是水庫並沒有渡船，渡船又是從另一個地方移植過來的，所以《魯冰花》的畫面其實

是很多地方構築而成的。

一直到《濁流三部曲》的第一部時，才可以明確看出作品設定是在客家村莊—大溪，裡面出現了大溪的山、大溪的河流、以及附近的原住民，這是第一次出現在鍾肇政作品裡的客家場景。再來就到了《台灣人三部曲》開頭畫面—採茶戲，鍾肇政想起當時的開場畫面，興致一來，開始細細講解起客家採茶戲的精妙之處。當採茶戲的戲子，不但要會演戲、本身要對繁多的採茶唱調都要精通之外，還必須要有即興創作的文采。因為採茶戲會與觀眾互動，觀眾丟了什麼樣的題目上來，戲子就必須在有限的時間內想好一首山歌，這首山歌就跟唐詩一樣，要注重平仄押韻，若是做得不好讓台下的觀眾發現，可是會當場受到奚落的。

採茶戲的故事說著說著，鍾肇政忽然問起有沒有聽過採茶戲，隨後就當場小試了一下歌喉，演唱了一段他寫過的採茶戲歌詞，聽著鍾肇政洪亮的聲音唱著客家歌謠，對於客家傳承的擔憂會不自禁地受到觸動，很多很多年以後，這樣的聲音、這樣的歌，要如何才能聆聽到呢？這個回答，恐怕是未知吧。

**Hakka PEOPLE** 新客家人群像系列三 **客家人 台灣情**

交大傳播與科技系102級 陳思佑、陳祐元

# 鍾肇政 推廣客家意識盼後繼有人

投入保留客家文化的運動這麼多年，鍾肇政發起了很多活動。對於現在正值壯年、可以起來領導運動的五、六年級生，鍾肇政則沒有太多的寄望。看到現在客家文化在台灣漸漸衰微，鍾肇政用無奈、帶著痛憐的淡淡語氣說：「這是大勢所趨。」

鍾肇政在推廣客家文化方面，投入了極大的精力。他不僅在文學創作中融入客家元素，更積極參與各項文化活動。他認為，客家文化的傳承與發展，需要年輕一代的接棒。然而，隨著時代的變遷，客家文化的影響力正在逐漸減弱。鍾肇政對此感到憂心忡忡，他希望通過自己的努力，喚起社會對客家文化的關注，讓客家文化在未來得以延續和發展。

在推廣客家意識方面，鍾肇政採取了多種方式。他通過舉辦講座、展覽、演出等形式，向大眾介紹客家文化的歷史和現狀。同時，他也積極參與各項文化活動，與各界人士交流心得。他認為，只有讓更多人了解客家文化，才能激發大家對客家文化的熱愛和保護意識。

然而，鍾肇政也意識到，客家文化的傳承面臨著巨大的挑戰。隨著城市化的進程，客家人口不斷減少，客家文化的生存空間也在不斷縮小。他呼籲社會各界共同努力，為客家文化的傳承和發展創造良好的環境。他相信，只要大家齊心協力，客家文化一定能夠在未來煥發出生機和活力。

鍾肇政在推廣客家文化方面，投入了極大的精力。他不僅在文學創作中融入客家元素，更積極參與各項文化活動。他認為，客家文化的傳承與發展，需要年輕一代的接棒。然而，隨著時代的變遷，客家文化的影響力正在逐漸減弱。鍾肇政對此感到憂心忡忡，他希望通過自己的努力，喚起社會對客家文化的關注，讓客家文化在未來得以延續和發展。

在推廣客家意識方面，鍾肇政採取了多種方式。他通過舉辦講座、展覽、演出等形式，向大眾介紹客家文化的歷史和現狀。同時，他也積極參與各項文化活動，與各界人士交流心得。他認為，只有讓更多人了解客家文化，才能激發大家對客家文化的熱愛和保護意識。

然而，鍾肇政也意識到，客家文化的傳承面臨著巨大的挑戰。隨著城市化的進程，客家人口不斷減少，客家文化的生存空間也在不斷縮小。他呼籲社會各界共同努力，為客家文化的傳承和發展創造良好的環境。他相信，只要大家齊心協力，客家文化一定能夠在未來煥發出生機和活力。

# 鍾允媛 勤勞守時敬業以身作則

文/陳祐元

「我對教育沒有過任何遺憾或後悔。」鍾允媛在演講中，展現了她對教育事業的熱愛與堅持。她認為，教育不僅是傳授知識，更是培養學生的品德和責任感。她以身作則，勤勞守時，敬業負責，為學生樹立了良好的榜樣。她希望通過自己的努力，為社會培養更多優秀的人才。

鍾允媛在教育領域有著豐富的經驗和深刻的見解。她認為，教育應該注重學生的全面發展，不僅要關注學生的學業成績，更要關注學生的身心健康和人格養成。她提倡採用多元化的教學方法，激發學生的學習興趣和創造力。同時，她也強調教師的職業道德和責任感，認為教師應該成為學生的引路人和榜樣。

在演講中，鍾允媛分享了她對教育的熱愛和對未來的信心。她認為，教育是一項光榮而神聖的職業，需要我們不斷學習和進步。她呼籲社會各界共同關注教育事業，為教育事業的發展貢獻力量。她相信，只要我們堅持不懈，教育一定能夠為社會培養出更多優秀的人才，為國家的繁榮和發展做出貢獻。

# 最重要的事 教孩子講客家話

文/陳祐元

在一個多倫多的晚上，鍾允媛與眾多嘉賓分享了她的教育心得。她強調，在教孩子學習客家話時，最重要的是培養他們的興趣和自信心。她建議家長和老師應該採用生動有趣的教學方法，讓孩子在輕鬆愉快的氛圍中學習客家話。同時，她也呼籲社會各界共同關注客家話的傳承和發展，讓客家話在未來得以延續和發展。

鍾允媛認為，客家話是客家文化的重要組成部分，也是客家人民身份認同的重要標誌。她希望通過自己的努力，讓更多的孩子了解客家話、愛上客家話。她建議家長應該多與孩子交流客家話，營造良好的家庭語言環境。同時，學校也應該加強客家話的教學，讓學生在課堂上就能學習到客家話。

在演講中，鍾允媛還分享了她對客家文化的熱愛和對未來的信心。她認為，客家文化是中華文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。她呼籲社會各界共同關注客家文化的傳承和發展，讓客家文化在未來煥發出生機和活力。

附件下載：  
陳思佑、陳祐元.pdf

廖運範 肝病權威 走沒人走的路

